



Samuele Piscina
Presidente del Municipio 2
Luca Lepore
Assessore alla Sicurezza
del Municipio 2

Obiettivo del Municipio è sensibilizzare alla cura dei beni pubblici, del senso civico, della collaborazione, e l'importanza della responsabilità di ciascun cittadino di contribuire alla dignità dello spazio dove vive.

Il Municipio 2 con questa guida vuole offrire uno strumento per sviluppare un'attività di educazione civica e di sostegno alla legalità, attraverso un dialogo tra cittadini che stimoli il rispetto delle più comuni regole della convivenza civile, riducendo i rischi e le problematiche legate all'uso improprio dello spazio pubblico.

Comportamenti di buona educazione

Comportamiento de la buena educación
Behaviors of good education



MUNICIPIO 2

Sede
viale Zara, 100
tel. 02 02 02
M.Municipio2@comune.milano.it

NUMERI UTILI

Polizia Locale
via Settala, 30 - 02 7727.2050
Centrale Operativa 02 02 08
Attiva 24 ore per 365 giorni l'anno

Centralino Comune di Milano 02 02 02

Numero unico di emergenza 112

www.comune.milano.it/municipio2



Usare combustibili, grigliare, accendere fornelli o fiamme libere, oltre ad essere vietato, è pericoloso per l'incolumità delle persone e la conservazione dell'ambiente.

Usar combustibles, asar a la parrilla, encender estufas o abrir fuego, además de estar prohibido, es peligroso para la seguridad de las personas y la conservación del medio ambiente - Using fuels, grilling, lighting stoves or open flames, in addition to being prohibited, is dangerous for the safety of people and the conservation of the environment.

Bottiglie, piatti, carta e qualsiasi altro rifiuto prodotto nel corso della frequentazione andrà riposto negli appositi cestini.

Las botellas, platos, papel y cualquier otro desperdicio producido durante la asistencia deben colocarse en las canastas apropiadas - Bottles, plates, paper and any other waste produced during attendance should be placed in the appropriate baskets.

Gli alberi ed il manto erboso sono un bene pubblico prezioso e delicato da non danneggiare con l'installazione di strutture (gazebo, tavoli, tende, amache...).

Los árboles y el césped son un bien público precioso y delicado que no debe dañarse con la instalación de estructuras (miradores, mesas, carpas, hamacas ...) - Trees and turf are a precious and delicate public good not to be damaged by the installation of structures (gazebos, tables, tents, hammocks ...).

Ascoltare la musica a volume troppo alto infastidisce gli altri frequentatori del parco o chi abita nei dintorni

Escuchar música a un volumen demasiado alto molesta a otros visitantes del parque oa quienes viven cerca - Listening to music at too high volume annoys other park-goers or those who live nearby.

La frequentazione delle aree gioco è riservata ai bambini ed ai loro accompagnatori

La asistencia a las áreas de juego está reservada para los niños y sus cuidadores - Attendance of the play areas is reserved for children and their carers.

E' importante acquistare solo da attività commerciali autorizzate per non sostenere il mercato illegale

Es importante comprar solo de negocios autorizados para no apoyar el mercado ilegal - It is important to buy only from authorized businesses in order not to support the illegal market.

I cani al di fuori delle aree a loro riservate devono essere condotti con il guinzaglio e le loro deiezioni debbono essere sempre raccolte.

Los perros fuera de las áreas reservadas para ellos deben llevarse atados y sus excrementos siempre deben ser recolectados - Dogs outside the areas reserved for them must be taken on a leash and their excrements must always be collected.

Ciclisti e conduttori di altri mezzi autorizzate a percorrere le ciclopedonali devono tenere un'andatura tale da non mettere in pericolo se stessi ed i pedoni.

Los ciclistas y conductores de otros vehículos autorizados para caminar en caminos peatonales deben mantener un ritmo que no ponga en peligro a los peatones ni a ellos mismos. - Cyclists and drivers of other vehicles authorized to walk on pedestrian paths must keep a pace that does not endanger themselves and pedestrians.

La manifesta ubriachezza in luogo pubblico o aperto al pubblico è sanzionata dal codice penale (articolo 688cp) con una sanzione pecuniaria.

La embriaguez manifiesta en un lugar público o abierto al público está sancionada por el código penal (artículo 688cp) con una sanción pecuniaria. The manifest drunkenness in a public place or open to the public is sanctioned by the penal code (article 688cp) with a pecuniary sanction.

Si ricorda che in talune circostanze, non avere comportamenti di buona educazione significa anche violare norme di legge ed essere sanzionati.

Tenga en cuenta que en ciertas circunstancias, no tener un buen comportamiento significa también violar las leyes y ser sancionado.

Please note that in certain circumstances, not having good behavior means also violating laws and being sanctioned.